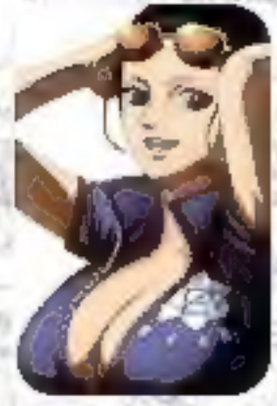
STAFF

アイオーン

AION Scanlator

Tradução

Carol-chan Dias



Edição

Gleidi

Citrus

シトラス

加速する恋——。

MEI! NÃO PODEMOS IR ALÉM DISSO!

YUZU, EU...

EU AMO--

◆YHC［citrus］② in store now
サブロウタ

『citrus』②発売記念

サイン会＆ＷＥＢサイン会のお知らせ！

サイン会情報

『citrus』2巻の発売(3/18)を記念して、あおい書店横浜店にてサブロウタ先生のサイン会を開催いたします！

開催日時	2014年3月30日(日)　14：00～
会場	あおい書店　横浜店 〒220-0005　神奈川県横浜市西区南幸2-16-1 ダイエー横浜西口店　6階 電話番号：045-349-8377
参加方法	3月18日(火)より、あおい書店横浜店にて『citrus』②巻をご予約・ご購入頂いた方に、先着にて参加券を配布致します！ お電話でのご予約も同日朝10時より受付いたします。

【注意事項】

※参加券の数には限りがございます。配布が終了している場合もございますので、お手数ですが店舗までご確認下さい。

※参加券はお一人様1枚とさせていただきます。

※当日の写真撮影等はご遠慮ください

※サインは対象書籍1冊にのみいたします。色紙など他のものにはいたしませんので、ご了承下さい。

※為書きは必ず入れさせていただきます。

ＷＥＢサイン会情報

『citrus』2巻の発売(3/18)を記念して、コミコミスタジオにてサブロウタ先生のＷＥＢサイン会を開催いたします！

開催期間	03/18(火)　**10：00受付開始** 03/25(火)　**23：59終了予定** **※会員さまにより受付開始時間が異なります。** AM10：00～AM11：00までプレミアム会員さまのみのお申込みとなります。 AM11：00より全会員さまお申込み頂けます。 詳細はコミコミスタジオホームページをご確認ください。 ＜コミコミスタジオ＞ http://www.comicomi-studio.com/home.html

【注意事項】

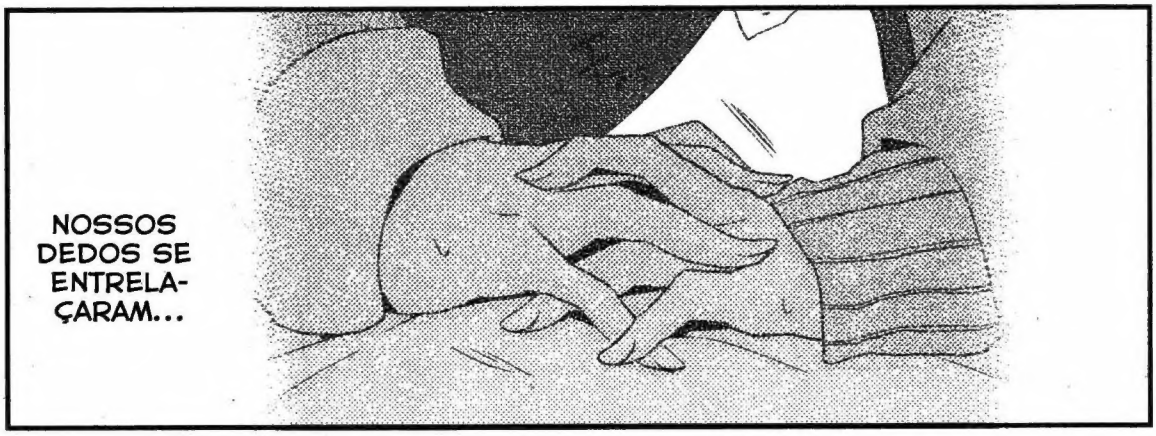
※こちらは、プレミアム会員様先行受付のサイン会です。

※サイン本は先着順となります。そのため、プレミアム会員様先行分にて終了の場合もございます。

※ご予約満数になり次第、受付を終了いたします。

HÃÃÃ?!
BWUAAAH?!
QUANDO VOCÊ VAI COMEÇAR A SE CONCENTRAR?
ESTOU TE AJUDANDO A ESTUDAR PARA O SEU BEM!
SE VOCÊ NÃO QUER ESTRESSAR MAIS O VOVÔ,
VOCÊ DEVIA PELO MENOS FICAR ENTRE OS 100 PRIMEIROS.
MINHA AMADA IRMÃ ESTÁ AGINDO FRIAMENTE COMIGO NOVAMENTE.
NÃO TEM COMO EU ME CONCENTRAR, JÁ QUE...

VOCÊ ME BEIJOU DAQUELA FORMA.


NOSSOS DEDOS SE ENTRELA-ÇARAM...

EU ACHEI QUE A MEI FINAL-MENTE
ESTAVA RETOR-NANDO MEUS SENTI-MENTOS, MAS...

Encara

SE VOCÊ NÃO MELHORAR, TALVEZ VOCÊ TENHA QUE REPETIR DE ANO OU TALVEZ ATÉ SAIR DA ESCOLA.
.....
POR QUE
EI, MEI...
ELA ESTÁ COM ESSA EXPRESSÃO?
EU SOU MEIO BOBA, ENTÃO...
PRECISO DE UMA EXPLICAÇÃO SOBRE ALGO...
POSSO ESPERAR ALGO, CERTO...?

O QUE

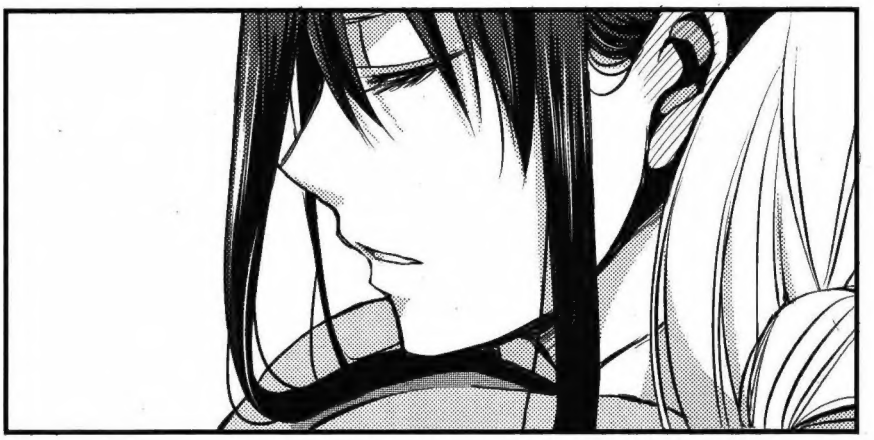
AQUELE BEIJO SIGNIFICOU?

PORQUE DESSE JEITO

NÃO CONSIGUIREI ESTUDAR,
ATÉ QUE EU SAIBA.

EU NÃO SEREI CAPAZ DE SABER COMO ME PORTAR NA SUA FRENTE...

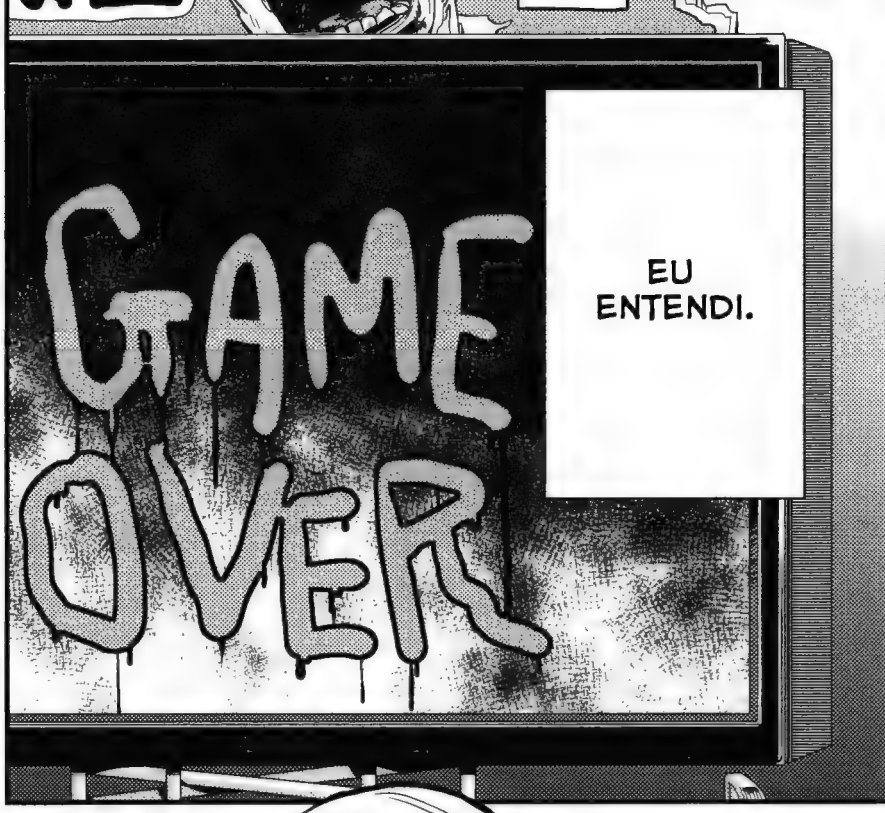
...NÃO TEVE SIGNIFICADO NENHUM.



SOMOS AMBAS MENINAS E ACIMA DE TUDO, SOMOS IRMÃS.
ENTÃO É ÓBVIO QUE NÃO DEVEMOS NOS TORNAR MAIS DO QUE ISSO.

...PRECISAMOS PARAR COM TUDO ISSO.
かあぁ!!
EU...

AFFE, YUZUCCHI! VOCÊ FOI COM TUDO DE CARA!
GAME


GAME OVER
EU ENTENDI.

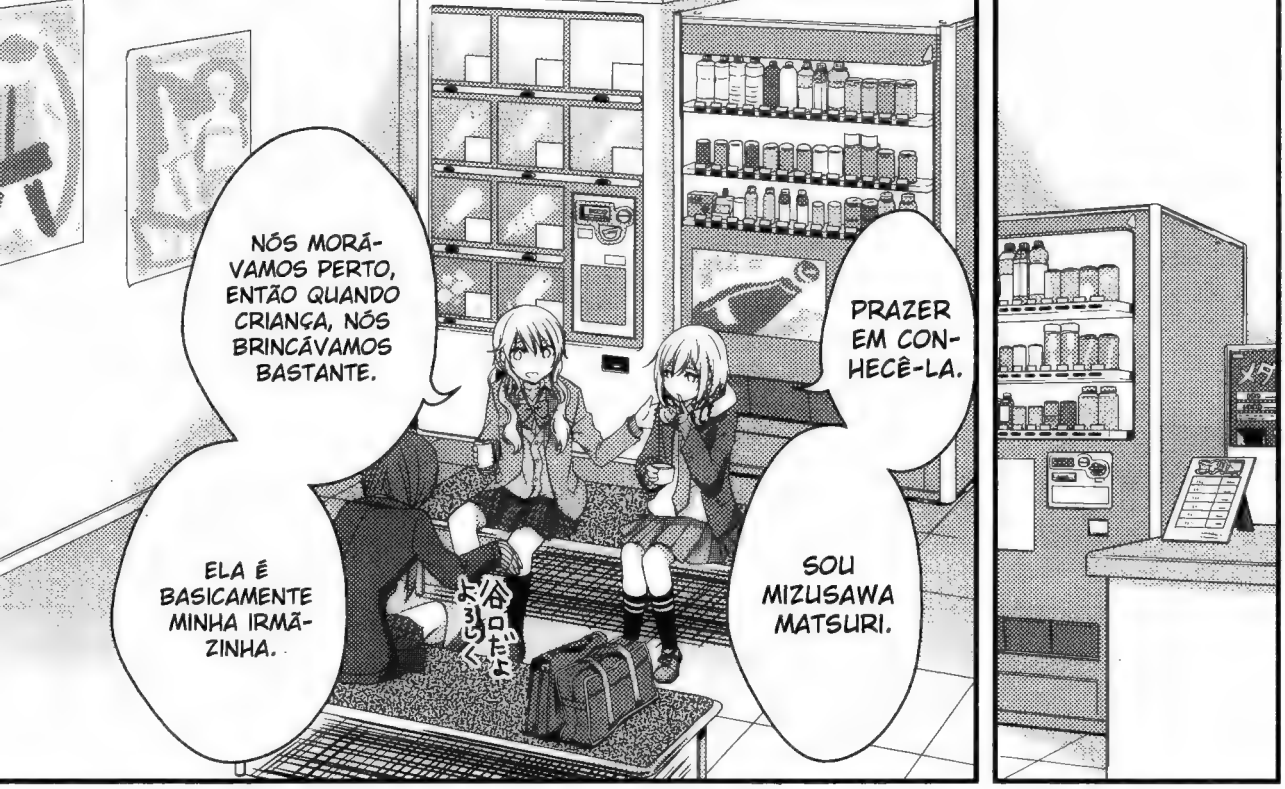
Está tendo problemas pra estudar?
PARECE QUE ESTÁ TENSO.
COMO SE EU PUDESSE IR DE OUTRA FORMA!

GAME OVER
ENTÃO NÃO É MINHA CULPA SE MINHA CABEÇA ESTÁ CHEIA COM ISSO.
M-Mesmo?
Cai...
Você gosta tanto assim desse jogo?
EU REMOÍ TANTO SOBRE ISSO A NOITE TODA QUE NÃO CONSEGUI DORMIR!

E NÃO FUI EU QUEM COMEÇOU!
BEM, ESSE É UM JOGO QUE OS ZUMBIS ATACAM.

MAS APARENTEMENTE, A MEI PENSA O OPOSTO DE MIM...
EU DEVERIA DESISTIR...?
Não deixa isso te por pra baixo.
YUZUCCHI, VOCÊ ESTÁ APENAS EXAGERANDO!
ENFRENTANDO OS INIMIGOS COM UMA POSE ERETA.
ATIRANDO NELES COMO SE NÃO FOSSEM NADA.
Uau, incrível.
EI, AQUELA NÃO É...?
TOME COMO EXEMPLO AQUELA MENINA ALI.
HÃ?

MATSURI?!
HM?
YUZU ONEE-CHAN.
FINALMENTE NOS ENCONTRAMOS DE NOVO.


NÓS MORÁVAMOS PERTO, ENTÃO QUANDO CRIANÇA, NÓS BRINCÁVAMOS BASTANTE.
PRAZER EM CONHECÊ-LA.
ELA É BASICAMENTE MINHA IRMÃZINHA.
SOU MIZUSAWA MATSURI.
谷口だよろしく

DESCULPA, DESCULPA.
MAS VOCÊ CERTAMENTE CRESCEU!
VOCÊ VEIO PRA CONHECER? É BEM LONGE.
NÃO ME TRATE COMO CRIANÇA, ESTOU NO SEGUNDO ANO DO FUNDAMENTAL.
NÃO.
VOCÊ PODIA TER LIGADO.
VIM PRA TE VER, YUZU ONEE-CHAN
EU TENTEI, MAS...
EEEH?!

MAS FICO FELIZ QUE TENHA TE ENCONTRADO.

AAAH! DESCULPA, EU DESLIGUEI NA ESCOLA.
NÃO COMPLETAVA.

EH? TRABALHO?
UNS COROAS ME PAGARAM UMA GRANA BOA PELO MEU TRABALHO,
E É MUITO PRA EU GASTAR SOZINHA.
Mas você está no fundamental, não?

SIM. É QUE...
MOSTRO VÍDEOS DE MASTURBAÇÃO PROS COROAS.

ESP-! MATSURI!
ISSO É PROSTI-TUIÇÃO INFAN--
NÃO, NÃO! É TRABALHO.
UM BEM SIMPLES.
USA UM APLICATIVO NO CELU-LAR PRA ENCONTRAR CLIENTES.
EITA! ISSO É SUPER PERI-GOSO!!
NÃO, QUE NADA.
.....
OS CLIENTES NUNCA PO-DEM DIZER QUANDO A FOTO É FALSA.
ENTÃO, EU APENAS MANDO COISAS QUE ACHO ONLINE.
E EU DEIXO ELA MAIS ENFEITADA INVENTANDO UMA HISTO-RINHA.

NOTA: IMOUTO (IRMÃ MAIS NOVA)
ONEECHAN (IRMÃ MAIS VELHA)

.....

N-NÃO É UM PROBLEMA.
E você é tão popular.
DEVE SER UM SACO NÃO PODER FICAR COM SEU NAMORADO.
Ah, parece que a Yuzucchi seria popular.

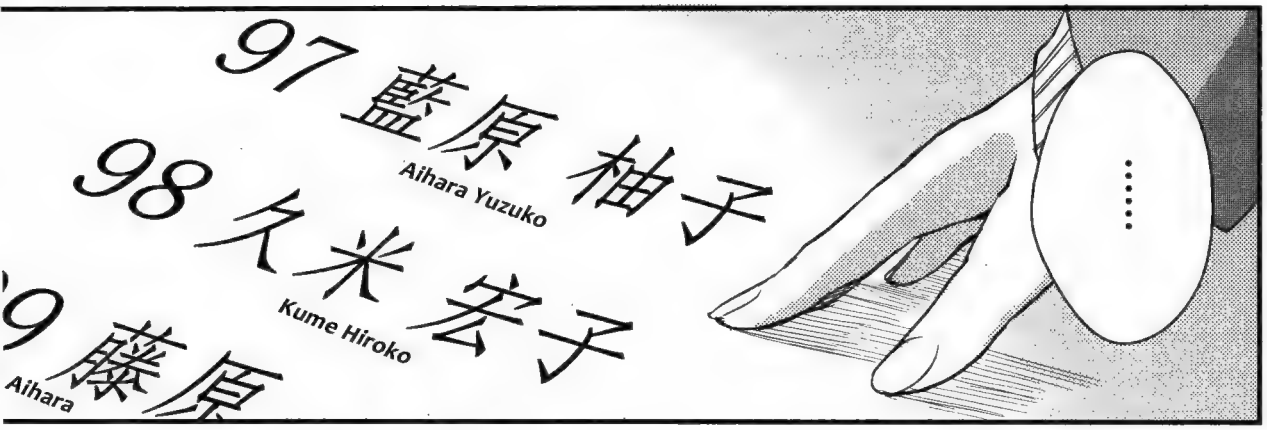
YUZU-CHAN, VOCÊ ESTÁ INDO PRA UMA ESCOLA FEMININA?
SIM, ISSO MESMO.
ENTENDO...

A MEI CONTINUA ME REJEITANDO TAMBÉM...
Sempre vai com a mentira. Nunca foi popular
Chora

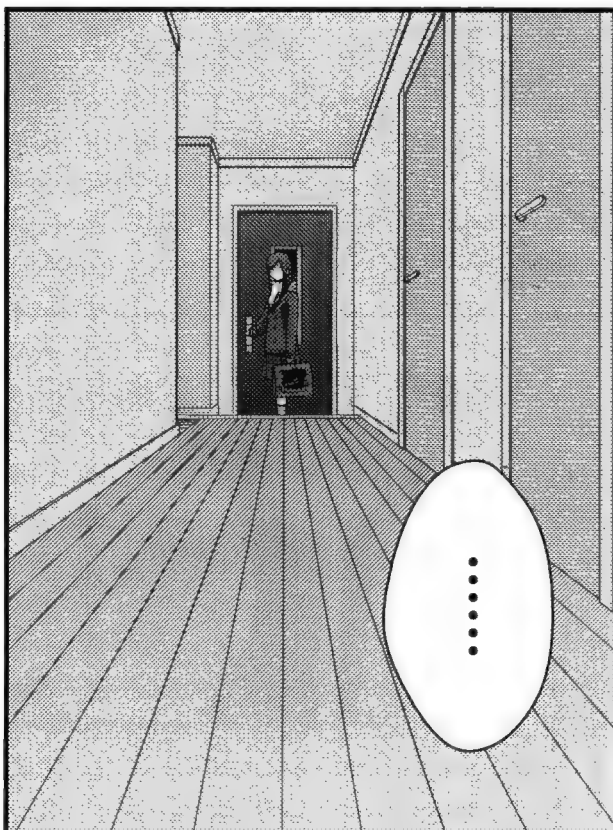
EI, SOBRE ESCOLAS FEMININAS...
VOCÊ REALMENTE VÊ MENINAS SE BEIJANDO?
PFFFFT!
NO MUNDO 'COMUM', GAROTAS BEIJANDO GAROTAS...
Você está bem, Yuzucchi?
NÃO É ALGO NORMAL...
Eu pensava dessa forma também.
ME PERGUNTO SE A MEI PENSA ASSIM TAMBÉM.
ESTOU INDO PRA CASA.
AAAH, EU TAMBÉM! TENHO QUE COMPRAR AS COISAS PRO JANTAR.
Não quero ser vista por um professor numa de suas patrulhas.
EI, ESPERA.
YUZU ONEE-CHAN...
VOCÊ AINDA VAI ME ENSINAR UMAS COISAS, CERTO?

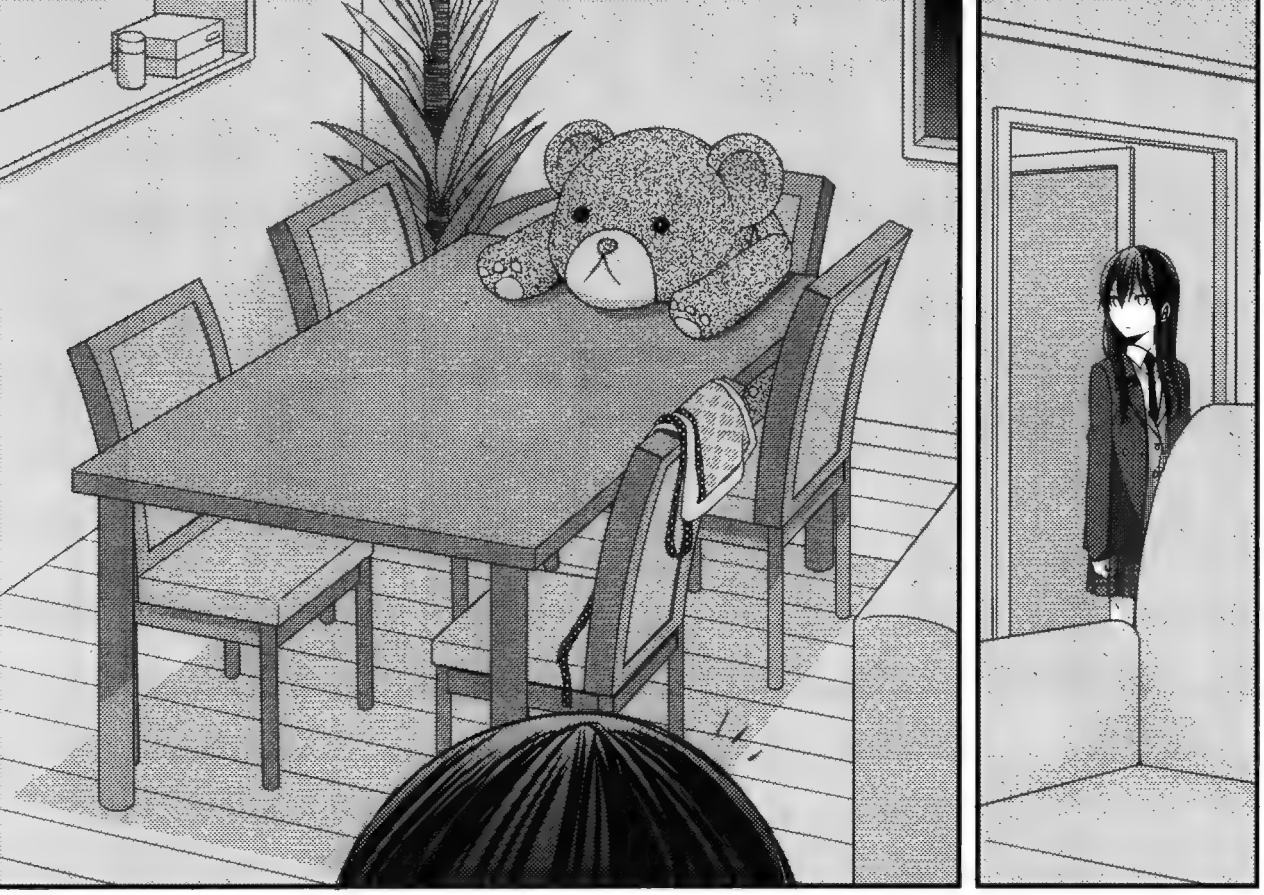
.....
TANIGUCHI-SENPAI, VOCÊ PODE IR NA FRENTE SE QUISER.
CERTO!
TENHO QUE TE ENSINAR A TOMAR JUÍZO E CUIDAR MELHOR DO SEU CORPO!
VOU FICAR MAIS UM POUCO COM VOCÊS, ENTÃO.

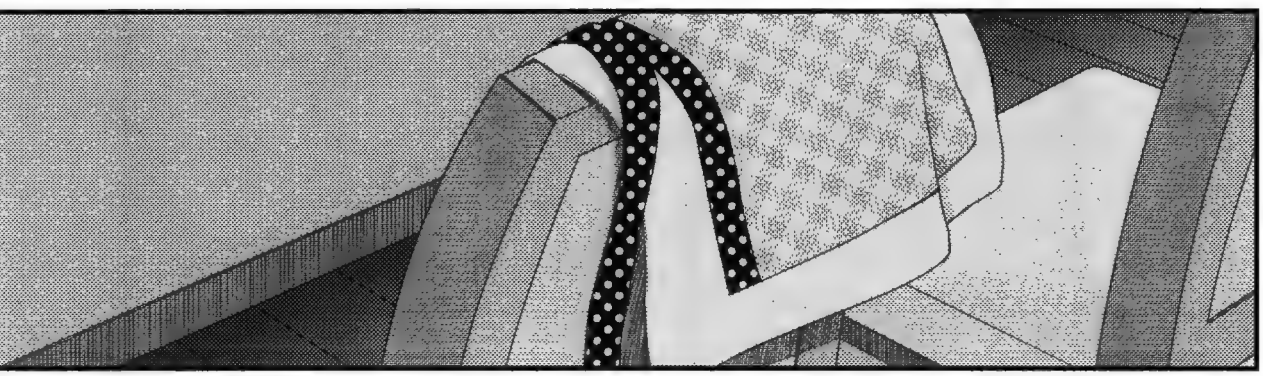
PLACA: CONSELHO ESTUDANTIL



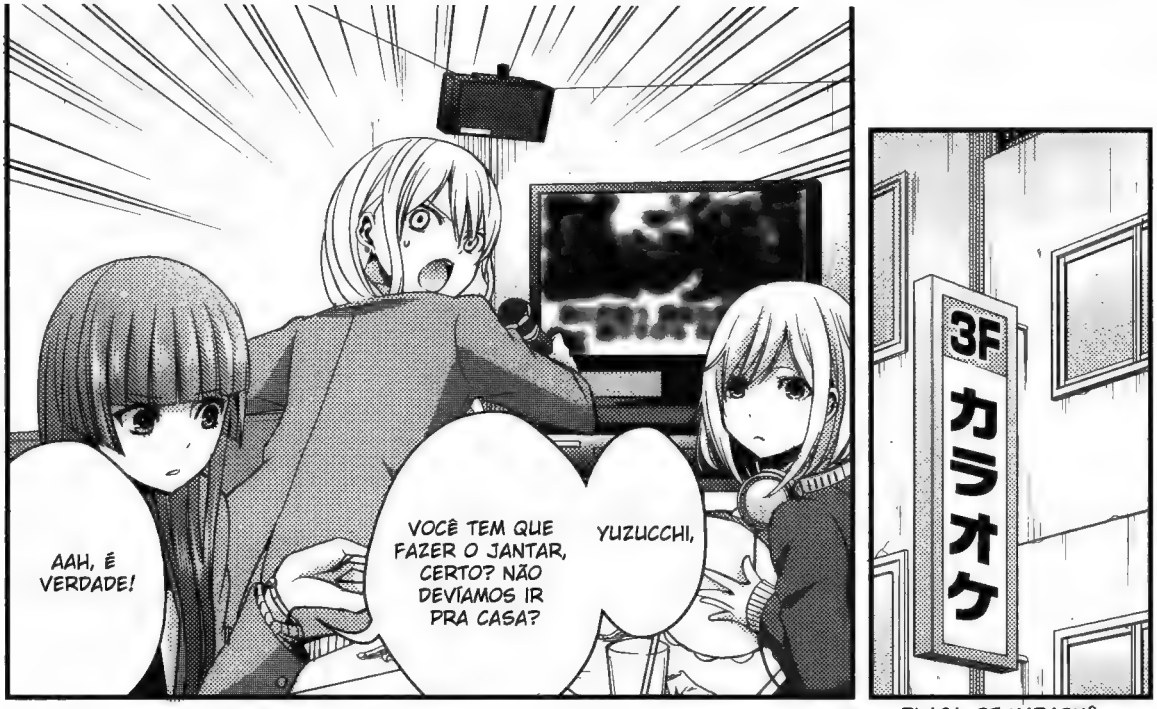
ガチャ
！


……





ガチャ



PLACA: 3F KARAOKÊ

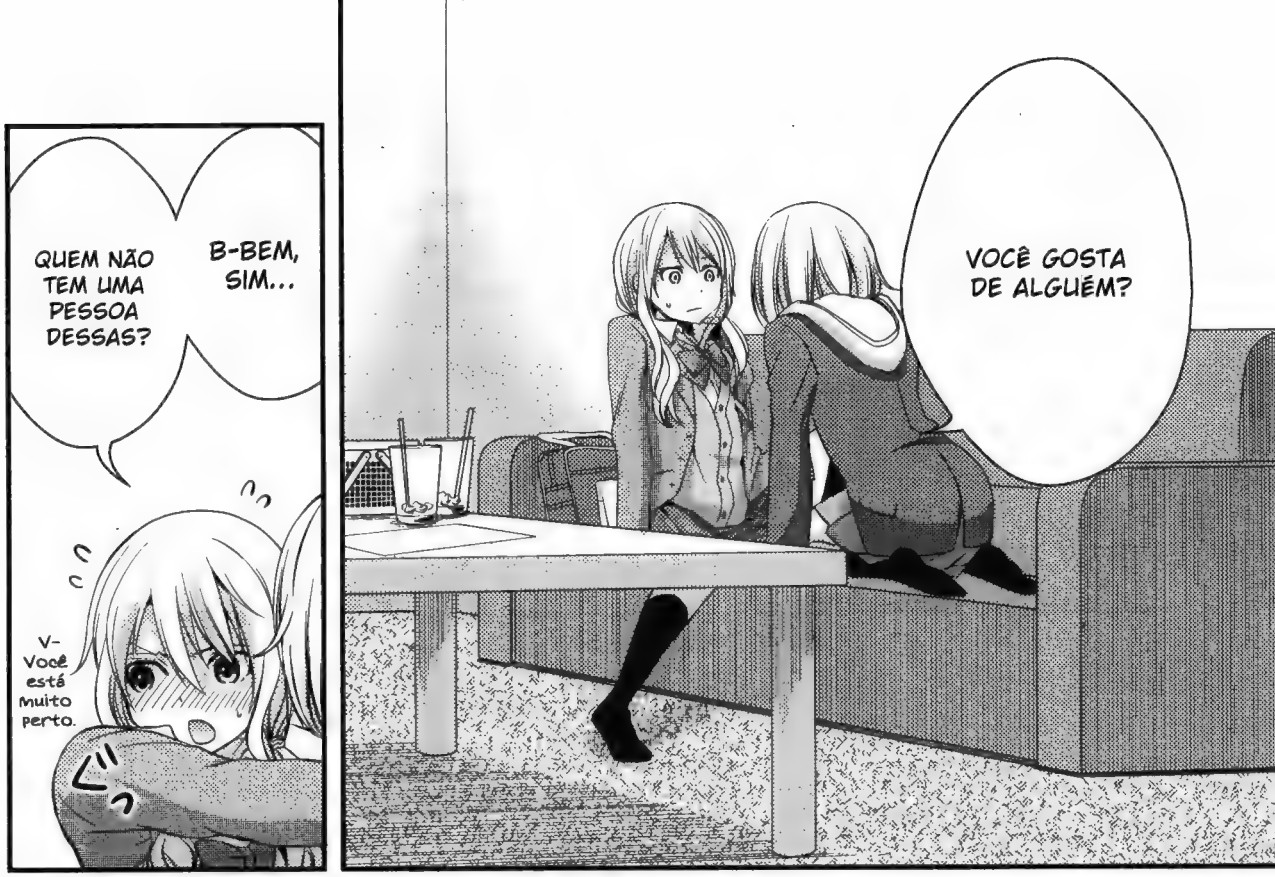
BEM, ENTÃO...
É claro que vou pra casa.
HARUMIN... ME PERGUNTO O PORQUÊ DELA ESTAR TÃO PREOCUPADA...

NÃO SE PREOCUPE, EU PAGO.
O que você tá fazendo?!
EI, ESPERA!

MATSURI, VAMOS INDO--
OI, GOSTARIA DE EXTENDER NOSSO TEMPO.

... MATSURI?
DIGA, YUZU-CHAN...

O DINHEIRO DE--
E MAIS,
TEM COISAS QUE QUERO TE PERGUNTAR, YUZU-CHAN.


VOCÊ GOSTA DE ALGUÉM?
B-BEM, SIM...
QUEM NÃO TEM UMA PESSOA DESSAS?
V-Você está muito perto.

M-
MATSURI, E VOCÊ?

EU TENHO ALGUÉM.
?

EU GOSTO DE *VOCÊ*, YUZU-CHAN.

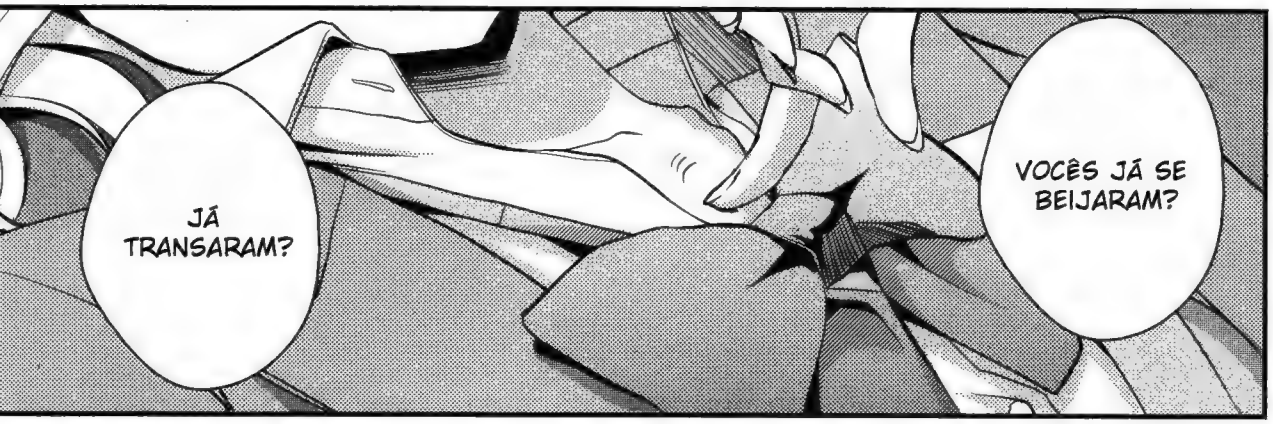
ドサ
HEH?

OOOH? ENTÃO O NOME DELA É MEI.
AHAA~ ESTOU COM CIÚMES.
A MEI?! ELA NÃO--
ギク
A PESSOA QUE VOCÊ GOSTA, YUZU-CHAN...
É A GAROTA DE CABELOS LONGOS PRETOS DA FOTO?
!

EI,
POR QUE VOCÊ DISSE QUE ERA SUA IRMÃ?

VOCÊ NÃO TEM IRMÃOS, CERTO, YUZU-CHAN?
ELA É FILHA DE UM PADRASTO? VOCÊ ESTÁ VIVENDO COM ELA COMO MEIA-IRMÃ?
E AQUELE OLHAR EM SEUS OLHOS...
SUA FAMÍLIA SABE QUE VOCÊ ESTÁ COBIÇANDO SUA IRÃZINHA?

VOCÊ ESTÁ ESCONDENDO ISSO DE SEUS AMIGOS?
ENQUANTO SE DIVERTEM AS ESCONDIDAS NA ESCOLA?


VOCÊS JÁ SE BEIJARAM?
JÁ TRANSARAM?

HÁ! ROMANCE ENTRE IRMÃS!
VOCÊ VÊ ALGUM FUTURO NISSO?

サブロウタ先生に応援のメッセージを。

宛先

〒160-0022 東京都新宿区新宿2-5-10 成信ビル8F (株)一迅社 コミック百合姫編集部気付 サブロウタ先生係

MEI?!
SIM.
ESTOU INDO COMPRAR UMAS COISAS PRO JANTAR, MAS...
NÃO SEI O QUE VOCÊ ESTÁ PLANEJANDO FAZER, ENTÃO...
YUZU?
ドキ

ME DEIXA FELIZ A PONTO DE CHORAR.
VOCÊ PODE COMPRAR AS COISAS QUE QUER
QUE EU FAREI QUALQUER COISA QUE VOCÊ QUEIRA, MEI.
POSSO ESCOLHER?
TUDO BEM ENTÃO.

APENAS DE OUVIR SUA VOZ...
VOCÊ PODERIA ME FALAR OS INGREDIENTES QUE PRECISA?

AAH, DESCULPA... É MINHA VEZ, MAS NÃO FUI COMPRAR AS COISAS...
.....

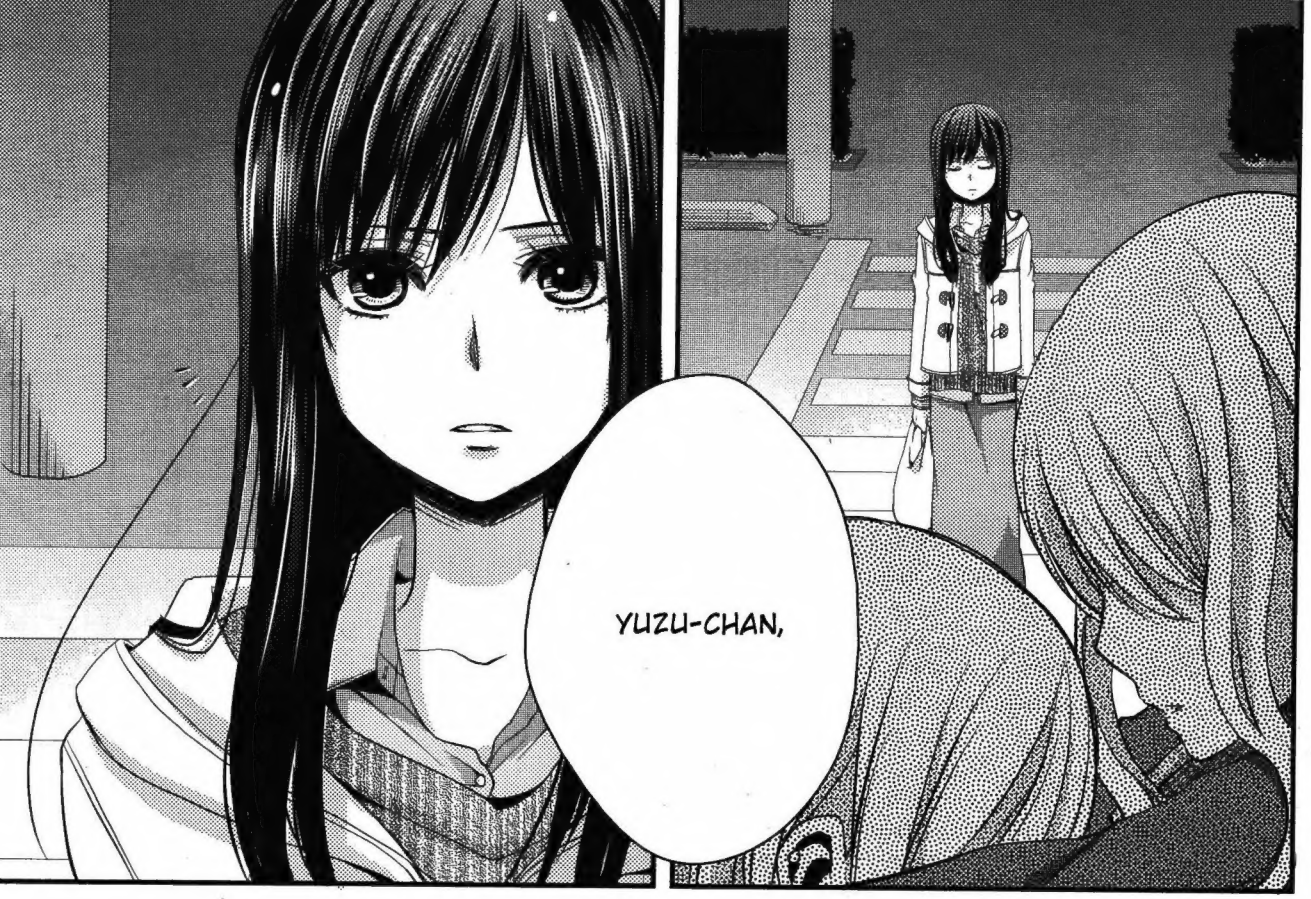
NÃO SEI SOBRE O NOSSO FUTURO,
MAS NESTE MOMENTO...
QUERO GUARDAR COM CARINHO ESSES SENTIMENTOS MARAVILHOSOS.
...POR UM SEGUNDO EU ACHEI QUE ELA TINHA LIGADO PRA CONVERSAR.
SERIA A PRIMEIRA VEZ. MAS ERA SOBRE O JANTAR!
DESCULPA, MATSURI!
TENHO QUE IR AGORA!
.....
...CERTO.
AM/PM

EU DISSE QUE PAGARIA.
NÃO, ISSO NÃO É PROBLEMA PRA MIM.
はあ
QUANDO VOCÊ ESTIVER SOFRENDO, MATSURI, EU IREI SOFRER TAMB--
E MAIS IMPORTANTE,
QUANDO VOCÊ ESTIVER EM CASA, NÃO QUERO QUE FAÇA MAIS ESSE TIPO DE TRABALHO SUJO.

BEM...

EI, O QUE DEU EM VOCÊ?
NÃO POSSO CONCORDAR COM ISSO NO FIM DAS CONTAS...

HUH? COM O QUÊ?


YUZU-CHAN,

VOCÊ É APENAS
MINHA ONEE-CHAN!

HMM--!

Os sentimentos delas se perdem uma da outra

To be continued.

VERDADE
.....

NESTE MUNDO
SÓ TEM
PESSOAS
VAZIAS

SFX: GATSU

SFX:TO- TO- YUZUCCHI

FU
FU
—

MESMO VOCÊ
QUERENDO
DINHEIRO,

VOCÊ, NÃO
PODE DIZER
UMA COISA
DESSA.